

November 9, 2021

Intercollegiate Negotiation Competition Newsletter
Vol.20, No.7 (2021)

インターカレッジ・ネゴシエーション・コンペティション運営委員会
The Steering Committee, Intercollegiate Negotiation Competition

第20回インターカレッジ・ネゴシエーション・コンペティションに参加していただきました皆様に心よりお礼申し上げます。新型コロナウイルスのためにオンライン開催でしたが、皆さんが熱心に参加して下さったことで、成功裡に終わることができたのではないかと思います。色々ご協力を頂き、有難うございました。各大学での準備の日々や2日間の大会を通じ、皆さんが何か貴重なものを得て下さったとしたら幸いです。

The Steering Committee would like to express its sincere appreciation for your participation in the 20th Intercollegiate Negotiation Competition. The 20th Competition was conducted online due to the COVID-19 pandemic. However, the Committee believes that the Competition was a success thanks to your great effort and enthusiasm. We really appreciate your cooperation and dedication. We hope that everyone who joined the competition and worked so hard on the preparation gained something special for your efforts.

1. 最終順位 Final Ranking

		Round A	Round B	Total
Winner	シンガポール国立大学 National University of Singapore	112.125	105.25	217.375
2nd	チーム・オーストラリア Team Australia	106.6875	109	215.6875
3rd	東京大学 The University of Tokyo	103.875	104.2917	211.1667
4th	上智大学 Sophia University	104.5	101.0938	208.5938
5th	チュラロンコン大学 Chulalongkorn University	108	96.5	204.5
6th	中央大学 Chuo University	102.3125	99.0625	204.375
7th	九州大学 Kyushu University	99.75	99.8333	202.5833

- ベスト・チームワーク賞 Best Teamwork Award: チーム・オーストラリア Team Australia

- 日本語の部最高得点 Highest Score in Japanese Division
 - 仲裁 (Herbert Smith Freehills Award) : 中央大学 Chuo University
 - 交渉 (GLEA Award) : 東京大学 The University of Tokyo
- 英語の部最高得点 Highest Score in English Division
 - Arbitration (CIArb Award): National University of Singapore
 - Negotiation (Squire Patton Boggs Award): Team Australia

点数は3名又は4名の審査員の合計点です(複数のチームが参加している大学は平均点です。4名の審査員の場合には4名の審査員の合計点を4で割り3を乗じた点数です)。表中のTotalの数字には、日本語と英語の両方に参加したことによる加点3点が含まれています(規則11条(8))。

The final score is the total given by three judges (for universities with multiple teams, the average of all teams from that university). (In cases where there were four judges, the score for that team was obtained by dividing the total of the score of all judges by 4 and multiplying the result by three.) For universities with teams in both the Japanese and English language divisions, the “Total” score in the table includes the additional 3 point bonus awarded in that case (Rule 11(8)).

2. 審査結果について Evaluation Results

審査結果の概要は次の通りです。本コンペティションでは個々の審査員による採点結果の詳細は公表していません。各ラウンドでの講評等での審査員からのフィードバックや指導教員からのアドバイスを大切にしていきたいと考えています。審査員による審査結果は確かに重要ですが、準備の過程から本番にいたるまでの期間に皆さんが学ばれたことを大事にしていきたいと考えています。

A summary of the evaluation results is as follows. We do not disclose the details of the evaluation by each judge. We hope that you learned a great deal from the judges' comments in each round as well as the advice from your instructors. Although the evaluation by the judges is important, what is truly important is what you learned throughout the process of preparation and the Competition.

*コンペティションの審査は、パネルの3人又は4人の審査員が各々50点満点で各ラウンドを審査します(各ラウンド合計150点)(4人の場合には、4人の審査員の合計点を4で割り3を乗じます)。各審査員には、各審査項目について、チーム構成を考慮し、「通常期待するレベル」の場合には3点として審査をするよう依頼しています。なお、審査員の事前の打合会では、通常の学生ではなく、2ヶ月間熱心に準備して本コンペティションに参加している学生に対して通常期待するレベルを3とするように重ねて依頼しています。各大学の点数は参加チームの得点を平均して求めています。In the panel of three judges, each judge can allot up to 50 points (resulting in a possible total of 150 points for each Round). (In cases where there were four judges, the score for that team was obtained by dividing the total of the

score of all judges by 4 and multiplying the result by three.) On a scale of 0~5, judges are requested to give 3 points for each evaluation item when the team's performance meets the judge's expectation for a team, taking into consideration the composition of the team. In the meetings of the judges it is stressed that the standard is the one that is expected from students who prepared eagerly for two months and not just average students. The points for each university are based on the average points for all teams from that university.

	Round A	Round B
全チーム平均点	96.1135	96.2276
Average of all teams		
チーム最高点	118.5	113
Highest Team Score		
チーム最低点	68.25	83.6
Lowest Team Score		
1-7位の大学の平均点	104.4079	102
Average of 1-7 ranked universities		
8-14位の大学の平均点	95.3977	97.75
Average of 8-14 ranked universities		
15-19位の大学の平均点	90.0469	89.475
Average of 15-19 ranked universities		
20-24位の大学の平均点	85.995	88.9875
Average of 20-24 ranked universities		

最終順位で示した以外の大学の合計点は、次のようになっています。

The total scores of universities other than the top 7 universities are as follows:

8th: 199.5, 9th: 198.125, 10th:194.625, 11th: 193.9375, 12th: 191.6875, 13th: 189.75, 14th: 183.25, 15th: 182.875, 16th: 181.375, 16th :181.375, 18th: 180.6688, 19th: 179.875, 20th: 178.8125, 21st: 178.625, 22nd: 176.85, 23rd:176, 24th: 173.9688

3. 審査結果通知書 Evaluation Result Sheet

希望される大学については審査結果通知書をお届けします。

具体的には、ラウンドA、ラウンドBのそれぞれについての各審査項目毎の得点および総合順位をお知らせします。通知の方法としては、大学全体の平均点を通知する方法、各チーム毎の得点および大学全体の平均点を通知する方法、のいずれかを選択してください。

発行を希望する大学は、参加登録の際に御連絡頂いた指導教員又は代表者の方から、運営委員会に対して、上記いずれの方法によって通知を希望するかを明記して、電子メールで発行を依頼してください。電子メールへの添付書類（PDF ファイル）の形式でお送りします。

Upon request from each university, the Committee will issue an evaluation result sheet to the requesting university.

The evaluation result sheet shows the points given on each evaluation item in Round A and Round B and the final ranking. Each university may choose one of the following two types of information: (a) the average scores of all teams or (b) both the scores of each team and the average of all teams.

The advisers or representatives of the universities (as registered in the registration form in October) who wish to receive the evaluation result sheet are requested to send an e-mail to the Steering Committee, specifying your choice of (a) or (b) type. The Committee will send the sheet in PDF format by e-mail.

4. 対戦の録画記録

希望される大学には、対戦の録画記録を提供致しますので、運営委員会に御連絡ください。但し、対戦に関係ない部分を削除したりする作業のため、御連絡を頂いてから3~5週間程度、お時間を頂く見込みです。

The Committee will provide the video record of the matches to universities that wish to receive them. If you would like to receive the video record, please contact the Steering Committee. However, please note that it may take 3-5 weeks for us to delete some parts that are not related to the matches.

この録画記録は参加者、教員、審査員だけに提供されるものであり、個人での視聴や教育目的以外では利用できません。利用にあたっては適用される法令を遵守しプライバシーに配慮するものとします。運営委員会の事前の許可なく、録画記録に関する情報を第三者に開示したり、第三者と共有したりすることを禁止します。録画記録の提供の依頼は、参加者・指導教員の方がこれらの条件を遵守することを同意して頂ける場合にのみ行ってください。

The video records are only for the participants, instructors and judges, and shall not be used for any purposes other than personal or educational use. You must comply with all relevant laws and respect the privacy of all relevant persons. You are strictly prohibited to disclose or share the information relating to the video records with third parties without prior consent of the Steering Committee. The request for video record shall be made on condition that the team members and instructors agree to comply the above conditions.

5. 参加証・参加記念品の送付 (Certificate of Participation and Commemorative Gift)

各大学の指導教員の先生に、参加証と住友グループ広報委員会様から頂いた参加記念品をお送りしますので、先生方からお受け取りください。先生方にはお手数をお掛け致しますが、どうぞ宜しくお願い致します。

A certificate of participation and a commemorative gift provided by the Sumitomo Group

Public Affairs Committee will be sent to the faculty advisor of each university. We express our appreciation in advance to the instructors for your cooperation in distributing the certificates and gifts to the team members.

以 上